

F. 94 — 2926

[C — 31507]

**20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française  
fixant les échelles de traitement des fonctionnaires des organismes d'intérêt public  
de la Commission communautaire française**

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu les articles 138 et 178 de la Constitution;  
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 18 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;  
Vu la loi du 18 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;  
Vu le décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle;  
Vu le décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées;  
Vu le protocole n° 94/8 du Comité particulier de négociation du 23 mars 1994;  
Vu l'avis de l'Inspection des Finances;  
Vu l'avis du Comité de gestion de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle;  
Sur la proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté s'applique aux organismes d'intérêt public mentionnés ci-dessous :

1° l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle;

2° le Fonds bruxellois francophone pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées.

**Art. 2.** L'échelle de traitements de chacun des grades communs des niveaux 1, 2+, 2, 3 et 4 que peuvent porter les fonctionnaires des organismes d'intérêt public visés à l'article 1er est fixé comme suit :

Niveau 1	
Directeur général adjoint	15/1
Conseiller	13/2
Conseiller adjoint	11/3
Secrétaire d'administration	10/1
Niveau 2+	
Secrétaire de direction en chef	28/1
Assistant social en chef	28/1
Secrétaire principal de direction	27/1
Assistant social principal	27/1
Secrétaire de direction	26/1
Assistant social	26/1
Niveau 2	
Chef administratif	24/1
Assistant de direction en chef	23/1
Sous-chef de bureau	22/4
Assistant de direction principal	22/4
Assistant de direction	21/2
Rédacteur-comptable	20/2
Rédacteur	20/1
Niveau 3	
Commis-sténo-dactylographe chef	34/3
Commis-dactylographe chef	34/1
Commis chef	34/1
Commis-sténo-dactylographe principal	32/2
Commis-dactylographe principal	32/1
Commis principal	32/1
Commis-sténo-dactylographe	30/2
Commis-dactylographe	30/1
Commis	30/1

**Art. 3.** Les fonctionnaires titulaires des grades spécifiques à l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle mentionnés ci-après, recouvrent les échelles de traitement en regard de leur dénomination.

Niveau 1	
Directeur général	16/1
Inspecteur général	15/1
Niveau 2+	
Traducteur en chef	28/5
Traducteur principal	27/3
Traducteur	26/5
Niveau 2	
Infirmier breveté principal	24/1
Contrôleur principal des travaux	24/1
Infirmier breveté	22/5
Contrôleur des travaux	22/5
Contrôleur adjoint des travaux	20/2

Niveau 4	
Ouvrier en chef	44/1
Ouvrier qualifié	43/3
Chef huissier	43/3
Téléphoniste	43/1
Messageur-huissier	42/1
Ouvrier	42/1

Art. 4. Les fonctionnaires titulaires des grades spécifiques au Fonds bruxellois francophone pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées mentionnés ci-après, recouvrent les échelles de traitement en regard de leur dénomination.

Niveau 1	
Médecin chef de service	11/6
Médecin	10/3
Niveau 2	
Agent principal en réadaptation professionnelle	24/1
Agent en réadaptation professionnelle	22/4
Vérificateur	21/1
Aide vérificateur	20/1
Niveau 4	
Agent en chef	44/1
Ouvrier spécialiste	43/5

Art. 5. L'échelle 12/1 est octroyée aux fonctionnaires titulaires du grade de Conseiller adjoint lorsqu'ils ont huit ans d'ancienneté de grade.

L'échelle 12/2 est octroyée aux fonctionnaires titulaires du grade de Médecin Chef de Service lorsqu'ils ont huit ans d'ancienneté de grade.

Art. 6. Le Collège fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 7. Le Membre du Collège chargé de la Fonction publique est chargé du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 octobre 1994.

Le Président du Collège chargé de la Promotion sociale,  
de l'Aide aux personnes et de la Reconversion et du Recyclage professionnels,  
Ch. PICQUE

Le Membre du Collège chargé du Budget et de la Fonction publique,  
R. HOTYAT

#### VERTALING

N. 94 — 2926

[C. — 31507]

#### 20 OKTOBER 1994. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de weddeschalen van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschapscommissie

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de artikelen 138 en 178 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op bepaalde instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 maart 1994 houdende oprichting van het Brussels Franstalig Instituut voor de Beroepsopleiding;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 maart 1994 betreffende de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 94/6 van het Bijzonder Onderhandelingscomité van 23 maart 1994;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Brussels Franstalig Instituut voor de Beroepsopleiding;

Op de voordracht van het Lid van het College belast met het openbaar ambt en de begroting,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :

- 1° Het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding;
- 2° Het Franstalig Brussels Fonds voor de Sociale Integratie van de Gehandicapten en hun Inschakeling in het Arbeidsproces.

Art. 2. De weddeschaal van elke der gemeenschappelijke graden van niveau 1, 2+, 2, 3 en 4 die de ambtenaren van de in artikel 1 bedoelde instellingen van openbaar nut kunnen dragen, wordt als volgt vastgesteld :

Niveau 1	
Adjunct-Directeur-Generaal	15/1
Adviseur	13/2
Adjunct-Adviseur	11/3
Bestuurssecretaris	10/1

Niveau 2+	
Hoofddirectiesecretaris	28/1
Maatschappelijk hoofdassistent	28/1
Eerstaanwezend directiesecretaris	27/1
Eerstaanwezend maatschappelijk assistent	28/1
Directiesecretaris	28/1
Maatschappelijk assistent	28/1
Niveau 2	
Bestuurschef	24/1
Hoofddirectie-assistent	23/1
Onderbureauchef	22/4
Eerstaanwezend directie-assistent	22/4
Directie-assistent	21/2
Rekenplichtig opsteller	20/2
Opsteller	20/1
Niveau 3	
Hoofdklerk-stenotypist	34/3
Hoofdklerk-typist	34/1
Hoofdklerk	34/1
Eerste klerk-stenotypist	32/2
Eerste klerk-typist	32/1
Eerste klerk	32/1
Klerk-stenotypist	30/2
Klerk-typist	30/1
Klerk	30/1

**Art. 3.** De ambtenaren, titularis van de hierna vermelde graden die specifiek zijn voor het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding, hebben de volgende weddeschaal :

Niveau 1	
Directeur-Generaal	16/1
Inspecteur-Generaal	15/1
Niveau 2+	
Hoofdvertaler	28/5
Eerstaanwezend vertaler	27/3
Vertaler	26/5
Niveau 2	
Eerstaanwezend gebreveteerd ziekenverpleger	24/1
Eerstaanwezend controleur der werken	24/3
Gebreveteerd ziekenverpleger	22/5
Controleur der werken	22/5
Adjunct-controleur der werken	20/2
Niveau 4	
Hoofdwerkman	44/1
Geschoold werkman	43/3
Hoofdkamerbewaarder	43/1
Telefonist	43/1
Bode-Kamerbewaarder	42/1
Werkman	42/1

**Art. 4.** De ambtenaren, titularis van hierna vermelde graden die specifiek zijn voor het Franstalig Brussels Fonds voor de Sociale integratie van de Gehandicapten en hun Inschakeling in het Arbeidsproces, hebben de volgende weddeschaal :

Niveau 1	
Geneesheer-Hoofd van dienst	11/6
Geneesheer	10/3
Niveau 2	
Eerstaanwezend beambte voor beroepsinschakeling	24/1
Beambte voor beroepsinschakeling	22/4
Verificateur	21/2
Hulpverificateur	20/1
Niveau 4	
Hoofdbeambte	44/1
Vakman	43/5

**Art. 5.** De weddeschaal 12/1 wordt toegekend aan de ambtenaren titularis van de graad van adjunct-adviseur wanneer ze acht jaar graadanciënniteit hebben.

De weddeschaal 12/2 wordt toegekend aan de ambtenaren titularis van de graad van hoofdgeneesheer wanneer ze acht jaar graadanciënniteit hebben.

Art. 6. Het College stelt de datum van inwerkingtreding van dit besluit vast.

Art. 7. Het Lid van het College belast met het openbaar ambt is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 20 oktober 1994.

De Voorzitter van het College belast met de Sociale Promotie, de Hulp aan Personen,  
de Beroepsomscholing en -bijscholing,

Ch. PICQUE

Het Lid van het College belast met de Begroting en het Openbaar Ambt,

R. HOTYAT

F. 94 — 2927

[C — 31508]

**20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française  
relatif à la carrière des fonctionnaires des organismes d'intérêt public  
de la Commission communautaire française**

Le Collège de la Commission communautaire française,

- Vu les articles 138 et 178 de la Constitution;
- Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;
- Vu le décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle;
- Vu le décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées;
- Vu le protocole n° 94/7 du Comité particulier de négociation du 23 mars 1994;
- Vu l'avis du Comité de gestion de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle;
- Sur la proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté règle une matière visée aux articles 115, § 1er, alinéa 1er, 121, § 1er, alinéa 1er, 116, § 1er, 127, 128, 129, § 1er, 131, 132, 135, 137 et 175 de la Constitution en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° organisme(s) : le(s) organisme(s) d'intérêt public de la Commission communautaire française visés à l'article 2 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 portant le statut des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française;

2° le règlement du personnel :

le règlement du personnel visé à l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 fixant le règlement du personnel de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle et le règlement du personnel visé à l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 fixant le règlement du personnel du Fonds bruxellois francophone pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées.

**CHAPITRE 1er. — Des règles générales en matière de carrière et de promotion**

**Art. 3.** La carrière des fonctionnaires des organismes est organisée en grades, en niveaux et en rangs hiérarchiques.

Les niveaux des grades que peuvent porter les fonctionnaires sont numérotés de 1 à 4, le chiffre 1 étant attribué au niveau supérieur.

Dans chaque niveau, les rangs sont numérotés selon l'ordre de leur importance hiérarchique, le nombre le plus grand correspondant au rang le plus élevé.

Chaque rang est désigné par un nombre de deux chiffres, le chiffre de gauche indique le niveau, celui de droite situe le rang dans son niveau.

Le niveau 1 comprend 7 rangs numérotés de 10 à 16.

Le niveau 2+ comprend 4 rangs numérotés de 26 à 29.

Le niveau 2 comprend 6 rangs numérotés de 20 à 25.

Le niveau 3 comprend 4 rangs numérotés de 30 à 35.

Le niveau 4 comprend 3 rangs numérotés de 42 à 44.

**Art. 4.** Les promotions peuvent être octroyées par avancement de grade ou par accession au niveau supérieur.

**Art. 5.** Le règlement du personnel établit les grades qui donnent accès à chacun des emplois à octroyer par avancement de grade.

Il peut fixer des conditions supplémentaires en matières de qualification professionnelle requise pour occuper l'emploi qui correspond au grade à conférer.

**Art. 6.** Le règlement du personnel établit également les grades qui peuvent être conférés par nomination par changement de grade, ainsi que les grades qui y donnent accès.

Seuls les fonctionnaires ayant une ancienneté de grade d'au moins six mois, peuvent prétendre à un changement de grade.

Le règlement du personnel peut prescrire une ancienneté de grade plus élevée et imposer des conditions supplémentaires en matière de qualification professionnelle requise pour occuper l'emploi qui correspond au grade à conférer.

Il peut, en outre, prescrire la vérification de l'aptitude professionnelle et, le cas échéant, en fixer les règles.